

UltraCheck® Blodtrykksmansjetter BRUKERVEILEDNING			
Denne enheten er i henhold til anbefalinger fra American Heart Association (Det amerikanske hjerteforbundet) for mansjett til arm omkrets dersom den brukes som beskrevet i veiledningen. Nøyaktighet kan påvirkes dersom den brukes utenfor nullinjen/områdemerkingen.			
- Les instruksjonene på blodtryksskjermen før bruk. - Velg riktig blodtrykksmansjett basert på armens omkrets. - Sett mansjetten på valgt område. - Rett inn mansjettens arteriemerker og sikre / fest mansjetten stramt. - Hvis mansjettmerkene er utenfor nullområdet, velg en større eller mindre mansjett.			
Hvis mansjetten er svært kontaminert med blod eller andre kroppsvæsker må den kastes. Rengjøringsinstruksjoner: For vanlig rengjøring med mildt rengjøringsmiddel eller en fortynnet klorløsning (1-2 %), tørk mansjetten med løsningen, skyll med vann og tørk. Desinfiseringsinstruksjoner: Bruk en desinfiseringsløsning som Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, Isopropyl alkohol (70 %) eller Etanol (70 %), tørk eller spray mansjetten og la middelet sitte i ca. ett minutt, skyll godt med vann og tørk. Merk: Dersom mansjetten senkes ned i desinfiseringsløsningen må festene tildekkes for å forhindre at væske trenger inn i mansjetten.			
Statcorp Medical påtar seg intet ansvar som måtte oppstå grunnet uautorisert bruk av dette produktet. FORSIKTIG: Statcorp Medical anbefaler ikke gjenbruk eller sterilisering av noen av våre produkter. Statcorp garanterer ikke sikkerheten eller virkemåten til produktene når disse prosedyrene brukes, og eventuelle uttrykte garantier er tilsidesatt. Benytt rengjøringsinstruksjonene angitt ovenfor.			
Produsert uten naturlig gummi lateks.			
Norsk (Norwegian)	Rx Only	   	

Manžety pro měření krevního tlaku UltraCheck® NÁVOD K POUŽITÍ			
Toto zařízení splňuje doporučení Americké srdeční asociace (American Heart Association) pro poměr šířky manžety a obvodu paže při použití v souladu se značením. Přesnost může být ovlivněna při použití mimo parametry indexové čáry / značení rozsahu.			
- Před použitím si přečtěte návod k použití monitoru krevního tlaku. - Vyberte správnou manžetu pro měření krevního tlaku podle obvodu končetiny. - Nasaďte manžetu na vybranou část končetiny. - Vyrovnejte arteriální značky manžety a pohodlně zajistěte a upevněte manžetu. - Jsou-li značky manžety mimo rozsah indexu, vyberte podle potřeby větší nebo menší manžetu.			

Manžety pro měření krevního tlaku UltraCheck® NÁVOD K POUŽITÍ			
Toto zařízení splňuje doporučení Americké srdeční asociace (American Heart Association) pro poměr šířky manžety a obvodu paže při použití v souladu se značením. Přesnost může být ovlivněna při použití mimo parametry indexové čáry / značení rozsahu.			
- Před použitím si přečtěte návod k použití monitoru krevního tlaku. - Vyberte správnou manžetu pro měření krevního tlaku podle obvodu končetiny. - Nasaďte manžetu na vybranou část končetiny. - Vyrovnejte arteriální značky manžety a pohodlně zajistěte a upevněte manžetu. - Jsou-li značky manžety mimo rozsah indexu, vyberte podle potřeby větší nebo menší manžetu.			

Pokud je manžeta značně znečištěná krví nebo jinými tělními tekutinami, měla by být vyřazena. Návod k čištění: V případě normálního čištění jemnými čisticími prostředky nebo slabým roztokem bělidla (1-2%) otřete manžetu roztokem, opláchněte ji vodou a osušte. Návod k dezinfekci: Při použití dezinfekčního roztoku, jako je Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, izopropyl alkohol (70%) nebo etanol (70%) otřete nebo postříkejte manžetu a nechte přípravek působit asi jednu minutu. Dobře opláchněte vodou a osušte. Poznámka: Pokud je manžeta ponořena do dezinfekčního roztoku, přípojky by měly být zakryty víčkem, aby se kapalina nedostala dovnitř do manžety.			
---	--	--	--

Společnost Statcorp Medical odmítá jakoukoliv odpovědnost, která může vzniknout na základě neoprávněného použití tohoto produktu.			
---	--	--	--

UPOZORNĚNÍ: Společnost Statcorp Medical nedoporučuje opakované zpracování nebo sterilizaci jejích produktů. Statcorp neposkytuje žádné záruky, pokud jde o bezpečnost a účinnost produktů při použití těchto postupů a zrušení platnosti uvedené záruky. Dodržujte pokyny k čištění uvedené výše.			
---	--	--	--

Vyrobeno bez přírodního pryžového LaTeXu.			
Česky (Czech)	Rx Only	   	

UltraCheck® 血壓袖帶 使用說明			
如按照標籤說明使用，本裝置符合美國心臟協會對袖帶寬度對手臂周長比率的建議。如超過指示線/範圍標記參數使用，準確度可能受到影響。			

- 使用之前，請閱讀血壓監視儀的說明。 - 根據手臂周長選擇合適的血壓袖帶。 - 將袖帶系在所選擇的手臂區域。 - 正確對準袖帶動脈標記，然後將其緊貼手臂固定/系牢。 - 如果袖帶標記超出指示範圍，則根據需要選用更大或更小的袖帶。			
---	--	--	--

如果袖帶被血液或其他體液嚴重污染，則應將其丟棄。			
清潔說明：使用柔和清潔劑或經過稀釋的漂白劑溶液 (1-2%) 進行正常清潔，使用溶液擦拭袖帶，然後用水沖洗，並乾燥。			
消毒說明：使用諸如 Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporidicin、異丙醇 (70%) 或乙醇 (70%) 等溶液消毒，擦拭袖帶或朝袖帶噴塗溶液，靜待大約一分鐘，用水徹底沖洗並乾燥。			
注意：如果將袖帶浸入消毒溶液，則應將接頭蓋住以防液體進入袖帶內部。			

Statcorp Medical 拒絕承擔因未經授權使用本產品導致的任何責任。			
---	--	--	--

警告：Statcorp Medical 不建議對我們的任何產品進行重新處理或消毒。當使用這些程序以及存在致使任何所聲明的質保條款失效的行為時，Statcorp 不保證產品的安全性和功效。請使用以上闡述的清潔說明。			
--	--	--	--

製作的沒有天然橡膠膠乳。			
繁體中文 (Traditional Chinese)	Rx Only	   	

UltraCheck® Blodtrykksmanschetter BRUKSANVISNING			
Denna enhet uppfyller rekommendationerna från American Heart Association beträffande förhållandet manschettbredd/ armomkrets om den används i enlighet med etiketten. Noggrannheten påverkas minimalt utanför parametererna för index/ område.			

- Läs anvisningarna till blodtrycksmonitorn före användning. - Välj korrekt blodtrykksmanschett baserat på omkretsen på armen. - Placera manschetten på vald plats på extremiteten. - Passa in manschettartärmarkeringarna rätt och fäst manschetten så den sitter rätt. - Välj en större eller mindre manschett efter behov om manschettmark eringarna ligger utanför indexområdet.			
--	--	--	--

Om manschetten är hårt smutsad av blod eller andra kroppsvätskor bör den slängas. Rengöringsinstruktioner: För normal rengöring med milda rengöringsmedel eller utspädd blekmedelslösning (1-2%), torka av manschetten med lösningen, skölj med vatten, och låt torka. Desinfektionsinstruktioner: Använd en desinfektionslösning som till exempel Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, isopropylalkohol (70%) eller etanol (70%). Torka av eller spreja manschetten och låt verka i ungefär en minut. Skölj noggrant med vatten och låt torka. OBS: Om manschetten är nedsänkt i desinfektionslösningen bör slanganslutningarna täppas igen för att förhindra att vätska kommer in i manschetten.			
---	--	--	--

Statcorp Medical fransäger sig allt ansvar som kan uppstå från ej godkänt bruk av denna produkt. VARNING: Statcorp Medical rekommenderar ej omarbetning eller sterilisering av våra produkter. Statcorp garanterar ej säkerheten och effektiviteten hos produkterna när dessa procedurer används, och alla garantier ogiltigförklaras. Var god följ rengöringsinstruktionerna ovan.			
---	--	--	--

Tillverkas utan naturgummilatex.			
Svenska (Swedish)	Rx Only	   	

UltraCheck® vérnyomásmérő mandzsetták HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK			
Ez az eszköz megfelel az Amerikai Szívgyógyület karkerület-mandzsettaszélesség indexre vonatkozó ajánlásainak, amennyiben a használat a címkének megfelelően történik. Az indexvonalon/jelölés-paramétereken kívül használat befolyással lehet a pontosságra.			

- Használat előtt olvassa el a vérnyomásmérő monitoron megjelenő utasításokat. - Válassza ki a végtagkerületnek megfelelő vérnyomásmérő mandzsettát. - Alkalmazza a mandzsettát a kiválasztott végtagterületre. - Megfelelően igazítsa helyükre a mandzsetta artériajelöléseit és biztosítsa be/rögzítse a mandzsettát. - Ha a mandzsetta jelölései az indextartományon kívül vannak, használjon nagyobb vagy kisebb mandzsettát szükség szerint.			
---	--	--	--

Ha a mandzsetta jelentősen szennyezett vérrrel vagy más testfolyadékkal, meg kell semmisíteni. Tisztítási utasítások: Enyhé tisztítószerral vagy hígított öblítőoldattal (1-2%) való tisztítás esetén törölje meg a mandzsettát az oldattal, öblítse le vízzel és szárítsa meg. Fertőtlenítési utasítások: Fertőtlenítő oldat, például Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, izopropil-alkohol (70%) vagy etanol (70%) használata esetén törölje meg vagy fújja be a mandzsettát és körülbelül egy percig hagyja állni. Jól öblítse le és szárítsa meg. Megjegyzés: Ha a mandzsettát fertőtlenítő oldatba meríti, a rögzítőket le kell zárni, máskülönben a folyadék a mandzsetta belsejébe kerül.			
--	--	--	--

A Statcorp Medical visszautasítja a felelősséget minden olyan esetért, melyet az ezen termék jogosulatlan használatával okoztak. FIGYELMEZTETÉS: A Statcorp Medical nem javasolja semmilyen termékünk újrafeldolgozását vagy fertőtlenítését. A Statcorp ezen eljárások használata esetén nem garantálja a termékek biztonságát és hatékonyságát, és bármilyen nyilatkozott garancia érvénytelenné válik. Kérjük, tartsa be a fenti tisztítási utasításokat. Latex természetes gumi nélkül gyártott.			
--	--	--	--

Magyar (Hungarian)	Rx Only	   	
--------------------	---------	---	--

UltraCheck® 血壓袖帶 使用说明			
如按照标签说明使用，本装置符合美国心脏协会对袖带宽度对手臂周长比率的建议。如超过指示线/范围标记参数使用，准确度可能受到影响。			

- 使用之前，请阅读血压监视仪的说明。 - 根据手臂周长选择合适的血压袖带。 - 将袖带系在所选择的手臂区域。 - 正确对准袖带动脉标记，然后将其紧贴手臂固定/系牢。 - 如果袖带标记超出指示范围，则根据需要选用更大或更小的袖带。			
---	--	--	--

如果袖带被血液或其它体液严重污染，则应将其丢弃。			
--------------------------	--	--	--

清洁说明：使用柔和清洁剂或经过稀释的漂白剂溶液（1-2%）进行正常清洁，使用溶液擦拭袖带，然后用水冲洗，并干燥。			
消毒说明：使用诸如 Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporidicin、异丙醇（70%）或乙醇（70%）等溶液消毒，擦拭袖带或朝袖带喷涂溶液，静待大约一分钟，用水彻底冲洗并干燥。			
注意：如果将袖带浸入消毒溶液，则应将接头盖住以防液体进入袖带内部。			

Statcorp Medical 拒绝承担因未经授权使用本产品导致的任何责任。警告：Statcorp Medical 不建议对我们的任何产品进行重新处理或消毒。当使用这些程序以及存在致使任何所声明的质保条款失效的行为时，Statcorp 不保证产品的安全性和功效。请使用以上阐述的清洁说明。			
---	--	--	--

制作的没有天然橡胶胶乳。			
简体中文 (Simplified Chinese)	Rx Only	   	

UltraCheck®-verenpainemansetit KÄYTTÖOHJEET			
Tämä laite noudattaa American Heart Associationin ohjeita mansetin leveyden ja käsivarren ympäröysmitan suhteesta, jos sitä käytetään merkintöjen mukaisesti. Jos sitä käytetään osoittimen / käyttöalueen merkintäparametrien ulkopuolella, sen tarkkuus voi olla heikompí.			

- Lue verenpainemittarin käyttöohjeet ennen käyttöä. - Valitse oikea verenpainemansetti perustuen raajan ympäröymittaan. - Sovita mansetti valitun raajan alueelle. - Linjaa mansetin valtimomerkinnät kunnolla ja kiinnitä / kiristä mansetti tiiviisti. - Jos mansetin merkinnät ovat merkintälukujen ulkopuolella, valitse suurempi tai pienempi mansetti tapauksen mukaan.			
--	--	--	--

Jos mansetti on saastunut verestä tai muista ruumiinnesteistä, se pitäisi hävittää. Puhdistusohjeet: Normaalia puhdistusta tehtäessä, pyyhi mansetti laimealla puhdistusaineella tai laimennetulla valkaisuaineella (1-2 %), huuhtelee vedellä ja kuivaa.			
--	--	--	--

Desinfiointiohjeet: Pyyhi tai suihkuta mansetti käyttämällä desinfiointiainetta kuten Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, isopropyylialkoholi (70 %) tai etanoli (70 %) ja anna vaikuttaa noin minuutin ajan. Huuhtelee hyvin vedellä ja kuivaa.			
--	--	--	--

Huomio: Jos mansetti upotetaan desinfiointiliuokseen, irto-osat pitäisi suojata korkilla, jotta estetään nesteen pääsy mansetin sisään.			
---	--	--	--

Statcorp Medical kieltäytyy kaikesta vastuusta, joka voi johtua tämän tuotteen luvattomasta käytöstä VAROITUS: Statcorp Medical ei suosittele yhdenkään tuotteemme prosessointia uudelleen tai sterilisaatiota. Statcorp ei takaa tuotteiden turvallisuutta ja tehokkuutta jos näitä prosesseja käytetään ja kaikki merkityt takuut tulevat tyhjiksi. Käytä yllä kuvattuja puhdistusohjeita.			
--	--	--	--

Valmistettu ilman luonnon lateksia. Suomi (Finnish)	Rx Only	   	
---	---------	---	--

Περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης UltraCheck® ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ			
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις συστάσεις της Αμερικανικής Καρδιολογικής Εταιρείας για τις αναλογίες του πλάτους της περιχειρίδας σε σχέση με την περιφέρεια του βραχίονα, εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της εταιέας της. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ακρίβεια εάν χρησιμοποιηθεί εκτός της γραμμής του δείκτη/των παραμέτρων επίσημησης του εύρους.			

- Διαβάστε τις οδηγίες της συσκευής παρακολούθησης της αρτηριακής πίεσης πριν από τη χρήση. - Επιλέξτε τη σωστή περιχειρίδα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης, βάσει της περιφέρειας του άκρου. - Τοποθετήστε την περιχειρίδα στην επιλεγμένη περιοχή του άκρου. - Ευθυγραμμίστε σωστά τις ενδείξεις αρτηρίας της περιχειρίδας και ασφαλίστε/δέστε την περιχειρίδα ώστε να εφραμώσει τελείως. - Εάν οι ενδείξεις της περιχειρίδας βρίσκονται εκτός του εύρους του δείκτη, επιλέξτε μια μεγαλύτερη ή μικρότερη περιχειρίδα, όπως απαιτείται.			
--	--	--	--

Εάν η περιχειρίδα μολυνθεί εκτεταμένα με αίμα ή άλλα σωματικά υγρά, θα πρέπει να απορριφθεί. Οδηγίες καθαρισμού: Για κανονικό καθαρισμό, με ήπια απορρυπαντικά ή κάποιο αραωμένο διάλυμα λευκαντικού (1-2%), σκουπίστε την περιχειρίδα με το διάλυμα, ξεπλύνετε τη με νερό και στεγνώστε τη. Οδηγίες απολύμανσης: Χρησιμοποιώντας κάποιο απολυμαντικό διάλυμα, όπως τα Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, η ισοπροπυλική αλκοόλη (70%) ή η αιθανόλη (70%), σκουπίστε ή ψεκάστε την περιχειρίδα και αφήστε τη με το διάλυμα για περίπου ένα λεπτό. Ξεπλύνετε την καλά με νερό και στεγνώστε τη. Σημείωση: Εάν η περιχειρίδα πρόκειται να βυθιστεί στο απολυμαντικό διάλυμα, θα πρέπει να βάλετε πώματα στις συνδέσεις για να αποτρέψετε την είσοδο υγρού στο εσωτερικό της περιχειρίδας.			
--	--	--	--

H Statcorp Medical αρνείται πάσα ευθύνη που μπορεί να προκύψει από τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση αυτού του προϊόντος. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η Statcorp Medical δεν συνιστά την επανεπεξεργασία ή την αποστείρωση κανενός εκ των προϊόντων της. Η Statcorp δεν εγγυάται την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα των προϊόντων όταν χρησιμοποιηθούν αυτές οι διαδικασίες και ακυρώνεται οποιαδήποτε δηλωθείσα εγγύηση. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες καθαρισμού που περιγράφονται παραπάνω.			
---	--	--	--

Κατασκευάζονται χωρίς φυσικό κόμμι καουτσούκ. Ελληνικά (Greek)	Rx Only	   	
--	---------	---	--

UltraCheck® 혈압 커프 사용 지침			
이 기기는 라벨에 따라 사용되는 경우 커프 너비와 팔둘레의 비율에 관한 미국심장협회 권고 사항을 준수 합니다. 지수 선/범위 표시 한계를 넘어 사용되는 경우 정확도가 영향을 받을 수 있습니다.			

- 사용 전에 혈압 모니터의 지침을 읽으십시오. - 팔둘레에 근거하여 올바른 혈압 커프를 선택하십시오. - 선택된 팔 부위에 커프를 닫니다. - 커프 동맥 표식을 적절하게 정렬하고 커프를 편안하게 고정합니다. - 커프 표시이 지수 범위를 벗어나는 경우, 필요에 따라 더 크거나 작은 커프를 선택하십시오.			
---	--	--	--

커프가 혈액 또는 기타 인체액으로 심하게 오염된 경우에는 폐기해야 합니다.			
---	--	--	--

세정 지침: 약한 세제 또는 희석된 표백액(1-2%)을 사용한 일반적 클리닝의 경우, 커프를 용액으로 씻고 물 로 헹군 다음 건조시킵니다. 소독 지침: Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, 이소프로필 알코올(70%), 또는 에탄올(70%) 같은 소독액을 사용하여 커프를 더거나 분무한 후에 약 1분 동안 세워두십시오. 물로 잘 헹군 다음 건조시킵니다. 참고: 커프를 소독액에 담그는 경우, 소독액이 커프 내부에 들어가지 않도록 피팅에 마개를 씌워야 합니다.			
--	--	--	--

Statcorp Medical은 본 제품의 무단 사용으로 인해 발생할 수 있는 책임을 부인합니다.			
--	--	--	--

주의: Statcorp Medical은 우리 제품의 재처리 또는 멸균을 권장하지 않습니다. Statcorp은 이러한 절차가 사용되는 경우 제품의 안전성 및 효능을 보장하지 않으며 진술된 보장은 무효화됩니다. 위에 설명된 세정 지침을 이용하십시오.			
---	--	--	--

천연 고무 라텍스 없이 제조.			
한국어 (Korean)	Rx Only	   	

Mankiety UltraCheck® do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA			
Niniejszy produkt jest zgodny z zaleceniami amerykańskiej organizacji AHA (American Heart Association) co do stosunku szerokości mankietu do obwodu ramienia o ile jest używany zgodnie z umieszczonymi na nim etykietami. Użycie mankieta poza linią wskazującą/znacznikami zakresu może spowodować zmniejszenie dokładności wskazań ciśnieniomierza.			

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi ciśnieniomierza. - Wybrać odpowiedni mankięt do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi, w oparciu o obwód kończyny. - Założyć mankięt na wybrane miejsce kończyny. - Odpowiednio wyrównać znaczniki tętnicy na mankiecie i dobrze zapiąć mankięt. - Jeśli znaczniki mankietu znajdują się poza zakresem wskaźnika, należy wybrać większy lub mniejszy mankięt.			
--	--	--	--

Jeśli mankięt jest znacznie zanieczyszczony krwią lub innymi płynami fizjologicznymi, należy go wyrzucić. Instrukcja czyszczenia: W celu normalnego wyczyszczenia za pomocą łagodnych środków myjących lub roztworu wybielacza (1-2%), przetrzeć mankięt roztworem, przepłukać wodą i wysuszyć. Instrukcja dezynfekcji: Używając roztworu dezynfekującego, takiego jak Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, alkohol izopropylowy (70%) lub etanol (70%), przetrzeć lub spryskać mankięt i pozostawić go w takim stanie przez około jedną minutę. Dobrze przepłukać wodą i wysuszyć. Uwaga: W przypadku zanurzania mankietu w roztworze dezynfekującym, należy zatkać złącza, aby zapobiec przedostaniu się płynu do wnętrza mankietu. Firma Statcorp Medical nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki nieupoważnionego użycia tego produktu. UWAGA: Firma Statcorp Medical nie zaleca ponownego przetwarzania ani sterylizacji żadnego ze swoich produktów. Firma Statcorp nie gwarantuje bezpieczeństwa i wydajności produktów w przypadku zastosowania takich procedur. Ich zastosowanie powoduje unieważnienie gwarancji. Stosować instrukcję czyszczenia zamieszczoną powyżej.			
--	--	--	--

Produkowane bez lateksu kauczuku naturalnego.	Rx Only	  	
Język Polski (Polish)			

Манжеты для измерения артериального давления UltraCheck® ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ			
Это устройство соответствует рекомендациям Американской ассоциации кардиологов (American Heart Association) в плане отношения ширины манжеты к окружности руки при использовании в соответствии с обозначениями. При использовании указательная линия должна попадать в обозначенный отметками диапазон, в противном случае может быть нарушена точность измерений.			

- До начала использования прочтите инструкцию к монитору артериального давления. - Выберите подходящую манжету для измерения артериального давления на основании окружности руки. - Наденьте манжету на соответствующий участок руки. - Правильно совместите метки артерии на манжете и плотно застегните манжету. - Если метки на манжете не попадают в указанный диапазон, выберите манжету большего или меньшего размера.			
--	--	--	--

В случае сильного загрязнения манжеты кровью или другими жидкостями организма ее следует утилизировать. Инструкции по очистке. Для нормальной чистки мягкими моющими средствами или слабым раствором отбеливателя (1 – 2 %) протрите манжету раствором, ополосните водой и высушите. Инструкции по дезинфекции. Протрите или распылите на манжету дезинфицирующий раствор, например Enzol, Cidezyme, Cidex, Sporidicin, изопропиловый спирт (70 %) или этанол (70 %), и оставьте примерно на одну минуту. Тщательно ополосните водой и высушите. Примечание: в случае погружения манжеты в дезинфицирующий раствор разрезы должны быть закрыты крышками для предотвращения попадания жидкости внутрь манжеты. Компания Statcorp Medical отказывается от какой-либо ответственности, которая может возникнуть в результате неразрешенного использования данного изделия. ВНИМАНИЕ! Компания Statcorp Medical не рекомендует повторно обрабатывать или стерилизовать какие-либо из наших изделий. Компания Statcorp не дает каких-либо гарантий в отношении безопасности и эффективности в случае использования этих процедур, и в этом случае любые заявленные гарантии аннулируются. Следуйте приведенным выше инструкциям по очистке. Изготовлено без натурального резинового латекса.			
Русский (Russian)	Rx Only	  	

UltraCheck® 血圧測定カフ 使用説明書			
ラベルに従って使用する場合、本機器のカフ幅上腕周囲長比は、American Heart Association の推奨に準拠しています。限界を示す指標線または範囲を超えて使用すると、精度に影響を与える場合があります。			

- 血圧測定モニターの説明書を読んでからご使用ください。 - 上腕周囲長に応じて正しい血圧測定カフをお選びください。 - カフは上腕の指定部位に着用してください。 - カフをカフ動脈マークにきちんと合わせ、ぴったりと固定、または締めてください。 - カフのマークが指標範囲外になる場合は、必要に応じて大きいカフまたは小さいカフを選びます。			
---	--	--	--

カフが血液またはその他体液などによって汚れた場合は、廃棄してください。			
-------------------------------------	--	--	--

洗浄についての説明通常の洗浄については、中性洗剤または希釈した漂白剤（1～2％）溶液でカフを拭き、水ですすいで、乾かします。殺菌についての説明Enzol、Cidezyme、Cidex、Sporidicin、イソプロピルアルコール（70%）、あるいはエタノール（70%）などの殺菌溶液を使用して、カフを拭くかスプレーし、約 1 分間のそのままにします。水でよくすすいで、乾かします。注：カフを殺菌剤溶液に浸す場合、カフの内部に液体が入らないように付属部品にキャップを付けてください。			
--	--	--	--

Statcorp Medical 社は、本製品の認証されていない使用により生じる問題には一切責任を負いません。			
---	--	--	--

注意: Statcorp Medical 社は、当社製品の再加工あるいは滅菌を推奨しません。再加工あるいは滅菌を行い、記載される保証が無効になった場合、Statcorp 社は本製品の安全性および効能を保証しません。上述の洗浄説明に従ってください。			
---	--	--	--

天然ゴムラテックスを除いて製造しました。	Rx Only	
----------------------	---------	---